



Distr.: General  
20 June 2017

Russian  
Original: English



## Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

### Конференция Сторон Минаматской конвенции о ртути Первое совещание

Женева, 24-29 сентября 2017 года

Пункт 5 а) iv) предварительной повестки дня\*

**Вопросы для принятия мер Конференцией Сторон на ее первом совещании:  
вопросы, оговоренные в Конвенции: меры для введения в действие процедур для  
механизма финансирования, как это предусмотрено в статье 13**

### **Целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи**

#### **Записка секретариата**

1. В пункте 5 статьи 13 Минаматской конвенции о ртути определяется механизм для своевременного обеспечения достаточных финансовых ресурсов на предсказуемой основе. Этот механизм призван оказывать поддержку Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией. В пункте 10 статьи 13 предусматривается, что Конференция Сторон и органы, входящие в состав механизма, на первом совещании Конференции Сторон согласовывают процедуры для введения этого механизма в действие.
2. Согласно пункту 6 статьи 13 Конвенции, механизм состоит из двух компонентов: Целевой фонд Глобального экологического фонда (ГЭФ) и целевая международная программа для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи. Информация о первом компоненте изложена в записке секретариата о руководящих указаниях для ГЭФ (UNEP/MC/COP.1/8). Информация о втором компоненте изложена в настоящей записке. Проект решения для введения в действие механизма, охватывающего оба компонента, содержится в приложениях к обеим запискам.
3. В соответствии с пунктом 9 статьи 13 Минаматской конвенции, компонент механизма финансирования, представляющий собой целевую международную программу, функционирует под руководством Конференции Сторон и подотчетен ей. Кроме того, на своем первом совещании Конференция Сторон принимает решение относительно уже существующего принимающего учреждения для программы и обеспечивает указания для нее, в том числе относительно сроков ее действия. Всем Сторонам и другим соответствующим заинтересованным субъектам рекомендуется предоставлять финансовые ресурсы программе на добровольной основе.
4. В пункте 6 своей резолюции о финансовых процедурах (UNEP(DTIE)/Hg/CONF/4, приложение I) Конференция полномочных представителей по Минаматской конвенции просила Межправительственный комитет для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути разработать для

\* UNEP/MC/COP.1/1.

рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании предложение о принимающем учреждении для целевой международной программы, включая любые необходимые договоренности с принимающим учреждением, а также руководящие положения относительно характера осуществления этой программы и срока ее действия.

5. На своей шестой сессии, состоявшейся в Бангкоке с 3 по 7 ноября 2014 года, Межправительственный комитет для ведения переговоров учредил специальную рабочую группу экспертов по вопросам финансирования для ведения дальнейшей работы в межсессионный период. Мандат группы состоит в том, чтобы внести вклад в работу Комитета на его седьмой сессии с целью выполнения решения Конференции полномочных представителей. Комитет избрал г-жу Джиллиан Гатри (Ямайка) и г-на Грега Филика (Канада) на должности сопредседателей рабочей группы и предложил им представить вклад группы в работу Комитета на его седьмой сессии. В межсессионный период рабочая группа провела совещание в Сан-Паулу, Бразилия, с 26 по 29 октября 2015 года по приглашению правительства Бразилии и при финансовой поддержке со стороны правительства Германии. В совещании приняли участие 18 экспертов, назначенных пятью региональными группами Организации Объединенных Наций, при поддержке со стороны Председателя Комитета и временного секретариата Конвенции. Секретариат ГЭФ принял участие в качестве наблюдателя. Итоги этого совещания были представлены Комитету на его седьмой сессии в виде доклада сопредседателей (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/9), который был призван служить основой для предложения о принимающем учреждении и о проекте руководящего документа в отношении целевой международной программы. Кроме того, рабочая группа предложила Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) подготовить для использования Комитетом на его седьмой сессии информационный документ о вариантах и соответствующих механизмах руководства в рамках ЮНЕП в качестве возможного принимающего учреждения для целевой международной программы (UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/INF/6).

6. Опираясь на доклад сопредседателей и подготовленный Директором-исполнителем информационный документ, Межправительственный комитет для ведения переговоров на своей седьмой сессии продолжил рассмотрение вопроса о разработке предложения в отношении целевой международной программы (см. UNEP(DTIE)/Hg/INC.7/22/Rev.1). Он также разработал и одобрил проект решения, подлежащий рассмотрению для принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании, согласно которому ЮНЕП назначается принимающим учреждением для целевой международной программы. В добавлении к проекту решения подробно изложены меры в связи с размещением наряду с руководящими указаниями относительно сферы охвата, характера осуществления, ресурсов и срока действия целевой международной программы, а также вопросы правомочности получения ресурсов в рамках механизма финансирования. Часть текста была заключена в квадратные скобки, чтобы обозначить вопросы, по которым не было достигнуто согласия и которые должны быть решены Конференцией Сторон на ее первом совещании. К их числу относится вопрос о том, какое подразделение ЮНЕП будет выполнять принимающие функции, срок действия программы и тип руководящего органа, который будет управлять программой.

7. Для оказания содействия Конференции Сторон на ее первом совещании в формулировании своих соображений о целевой международной программе Комитет рекомендовал временному секретариату подготовить для первого совещания Конференции Сторон дополнительную информацию в отношении выдвинутых вариантов механизмов руководства (см. UNEP/MC/COP.1/9/Add.1), включая, для каждого варианта, информацию о размещении функции технического обзора, финансовые последствия, правовые последствия (включая возможную подготовку меморандума о взаимопонимании между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве принимающего учреждения и Конференцией Сторон) и временные последствия. Эта дополнительная информация о механизмах руководства для целевой международной программы, подготовленная временным секретариатом, приводится в документе UNEP/MC/COP.1/9/Add.1. Руководящие указания относительно характера осуществления Программы и срока ее действия, принятые Комитетом на временной основе на его седьмой сессии и содержащиеся часть текста в квадратных скобках, приводятся в добавлении II к приложению к настоящей записке.

8. Процедуры для введения в действие механизма финансирования изложены в проекте решения, который содержится как в приложении к настоящей записке, так и в приложении к записке о руководящих указаниях для ГЭФ (UNEP/MC/COP.1/8), и подлежат рассмотрению для принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании в соответствии с пунктом 10 статьи 13 Минаматской конвенции. Проект решения охватывает оба компонента механизма

финансирования. Эти две записки следует читать вместе в рамках подготовки к завершению разработки и принятию решения о механизме финансирования.

9. В первом пункте преамбулы проекта решения содержится ссылка на статью 13 Конвенции и создание механизма финансирования. Во втором и третьем пунктах преамбулы приводится подробная информация о Целевом фонде ГЭФ. Четвертый пункт преамбулы касается целевой международной программы. В пункте 1 идет речь о механизме финансирования. Пункты 2 и 3 касаются руководящих указаний, предоставленных Конференцией Сторон Совету ГЭФ. Пункты 4-7 касаются целевой международной программы. Первый и последний пункты преамбулы были взяты непосредственно из решения о целевой международной программе, одобренного Комитетом для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании.

10. Пункты преамбулы и постановляющей части проекта решения, касающиеся руководящих указаний для Совета ГЭФ, были разработаны временным секретариатом. Пункты постановляющей части, касающиеся целевой международной программы, были взяты из решения о программе, одобренного Комитетом для рассмотрения и принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании.

11. В проекте решения имеются два добавления. Первое упоминается в пункте 2 решения и содержит руководящие указания для Совета ГЭФ. Второе упоминается в пунктах 5 и 7 и касается целевой международной программы.

### **Предлагаемые меры для принятия Конференцией Сторон**

12. Конференция Сторон, возможно, пожелает окончательно доработать руководящие указания относительно характера осуществления и срока действия целевой международной программы и руководящие указания в отношении механизмов руководства для целевой международной программы, подлежащие принятию в рамках общего решения о процедурах для механизма финансирования, которое будет принято во исполнение статьи 13 Минаматской конвенции.

## Приложение

### **Проект решения МК-1/[XX]: Процедуры для функционирования механизма финансирования, упомянутого в статье 13 Минаматской конвенции о ртути**

*Примечание: аналогичный проект решения приводится в документе UNEP/MC/COP.1/8.*

*Конференция Сторон,*

*ссылаясь на статью 13 Минаматской конвенции о ртути, в которой определяется механизм финансирования для оказания поддержки Сторонам, являющимся развивающимися странами и странами с переходной экономикой, в соблюдении ими своих обязательств в соответствии с Конвенцией, и напоминая о том, что этот механизм должен включать Целевой фонд Глобального экологического фонда и целевую международную программу для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи, (примечание: текст этого пункта взят из проекта решения о целевой международной программе, одобренного на седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров для рассмотрения и возможного принятия Конференцией Сторон на ее первом совещании),*

*ссылаясь также на пункт 7 статьи 13, согласно которому требуется, чтобы Целевой фонд Глобального экологического фонда своевременно обеспечивал новые и достаточные финансовые ресурсы на предсказуемой основе для покрытия расходов по поддержке осуществления Конвенции; чтобы для целей Конвенции Целевой фонд Глобального экологического фонда функционировал под руководством Конференции Сторон и был подотчетен ей; и чтобы Глобальный экологический фонд предоставлял ресурсы для покрытия согласованных дополнительных издержек, связанных с получением глобальных экологических преимуществ, и согласованных полных расходов на некоторые стимулирующие мероприятия,*

*напоминая далее, что в пункте 3 своей резолюции о финансовых процедурах Конференция полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути постановила, что Межправительственному комитету для ведения переговоров по подготовке имеющего обязательную юридическую силу глобального документа по ртути следует разработать и принять на временной основе до официального утверждения Конференцией Сторон на ее первом совещании руководящие указания Совету Глобального экологического фонда относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов, правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования и ориентировочного перечня категорий видов деятельности, удовлетворяющих критериям для получения поддержки по линии Целевого фонда Глобального экологического фонда,*

*ссылаясь на пункт 6 резолюции о финансовых процедурах Конференции полномочных представителей по Минаматской конвенции о ртути, в которой Конференция постановила, что Межправительственному комитету для ведения переговоров следует разработать для рассмотрения Конференцией Сторон на ее первом совещании предложение о принимающем учреждении для целевой международной программы, включая любые необходимые договоренности с принимающим учреждением, а также руководящие указания относительно характера осуществления этой программы и срока ее действия, (примечание: текст этого пункта взят из проекта решения о целевой международной программе, одобренного на седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров):*

- 1. утверждает процедуры для введения в действие двух компонентов, из которых состоит механизм финансирования;*
- 2. принимает руководящие указания Глобальному экологическому фонду относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности, удовлетворяющих критериям для получения поддержки по линии Целевого фонда Глобального экологического фонда, изложенные в добавлении I к настоящему решению;*
- 3. просит препроводить данные руководящие указания Совету Глобального экологического фонда;*

*(примечание: текст четырех пунктов постановляющей части ниже взят из проекта решения о целевой международной программе, одобренного на седьмой сессии Межправительственного комитета для ведения переговоров)*

4. *постановляет*, что принимающее учреждение для целевой международной программы для поддержки процессов создания потенциала и оказания технической помощи, о которой идет речь в пункте 9 статьи 13 Минаматской конвенции о ртути, обеспечивается Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде;

5. *утверждает* меры для размещения, указания относительно характера осуществления целевой международной программы и срока ее действия, изложенные в добавлении II к настоящему решению;

6. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде учредить целевой фонд для данной целевой международной программы;

7. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде реализовать механизмы руководства для данной целевой международной программы, изложенные в добавлении II к настоящему решению.

## Добавление I

**Руководящие указания Глобальному экологическому фонду относительно общих стратегий, политики, программных приоритетов и правомочности доступа к финансовым ресурсам и их использования, а также относительно ориентировочного перечня категорий видов деятельности, удовлетворяющих критериям для получения поддержки по линии Целевого фонда Глобального экологического фонда**

*Примечание: добавление I к настоящему решению содержится в добавлении I к приложению к документу UNEP/MC/COP.1/8.*

## Добавление II

### Меры для размещения и руководящие указания относительно характера осуществления целевой международной программы и срока ее действия

#### A. Механизмы руководства для целевой международной программы

1. Директор-исполнитель ЮНЕП обеспечивает административную поддержку программе путем выделения кадровых и других ресурсов, посредством [Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде<sup>1</sup>] [секретариата Минаматской конвенции].

2. [Для содействия принятию мер для размещения между Конференцией Сторон Конвенции и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде будет подготовлен меморандум о взаимопонимании, в котором, среди других вопросов, будут четко определены роли и обязанности, экономически оправданные платежи (административные сборы), механизм подотчетности и требования по представлению информации.]

Конференцией Сторон учреждается [исполнительный совет] [комитет по целевой международной программе], который будет следить за выполнением руководящих указаний и обеспечивать их осуществление, включая принятие решений по проектам и управление проектами.

#### B. Руководящие указания в отношении целевой международной программы

##### 1. Сфера охвата

3. Согласно пункту 6 b) статьи 13, целевая международная программа призвана оказывать поддержку процессам создания потенциала и оказания технической помощи.

##### 2. Правомочность

4. Стороны, являющиеся развивающимися странами, и Стороны с переходной экономикой имеют право на получение ресурсов по линии механизма финансирования в соответствии с пунктом 5 статьи 13 Конвенции. В рамках целевой международной программы следует также в полной мере учитывать конкретные потребности и специфику Сторон, которые являются малыми островными развивающимися государствами и наименее развитыми странами, в соответствии с пунктом 4 статьи 13.

5. Государства, не являющиеся Сторонами Конвенции, не имеют права обращаться за выделением средств, однако они могут участвовать в некоторых мероприятиях в рамках целевой международной программы по приглашению Стороны на индивидуальной основе.

6. При представлении проектов правомочными Сторонами может рассматриваться вопрос о возможном участии различных учреждений-исполнителей, а также других субъектов, включая неправительственные организации и региональные и субрегиональные центры Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях.

##### 3. Характер осуществления

7. В своей деятельности целевая международная программа будет руководствоваться следующими принципами. Ей следует:

а) опираться на инициативное участие стран, учитывая национальные приоритеты, национальную ответственность и стабильное выполнение обязательств по Конвенции;

б) обеспечивать взаимодополняемость и избегать дублирования усилий с другими существующими механизмами в деле создания потенциала и оказания технической поддержки, в частности, с Глобальным экологическим фондом и Специальной программой для оказания поддержки институциональному укреплению на национальном уровне в целях осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, Минаматской конвенции и Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, а также с другими существующими рамочными механизмами по оказанию содействия;

<sup>1</sup> Сектор химических веществ и отходов Отдела технологий, промышленности и экономики ЮНЕП.

- с) руководствоваться приобретенным опытом и взаимодействовать на национальном и региональном уровнях, в том числе и по линии сотрудничества Юг-Юг;
- д) придерживаться комплексного подхода к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов как имеющего важное значение для реализации Конвенции.

#### **4. Ресурсы**

8. Ресурсы целевой международной программы включают взносы в финансовой и в натуральной форме, а также экспертные знания. Приветствуется поступление ресурсов от широкого круга источников. К ним относятся все Стороны Минаматской конвенции, имеющие возможность вносить свой вклад, а также другие соответствующие заинтересованные субъекты, включая правительства, частный сектор, фонды, неправительственные организации, межправительственные организации, научные круги и другие субъекты гражданского общества.

9. Стратегию мобилизации ресурсов для целевой международной программы следует разработать секретариату в консультации с [исполнительным советом] [комитетом по целевой международной программе] с целью выполнения задачи Конвенции и привлечения широкого круга доноров, опираясь на опыт, приобретенный в других областях. В стратегию следует включить подходы, призванные обеспечить привлечение ресурсов, в том числе ресурсов в натуральной форме, от негосударственных субъектов.

10. Другие источники ресурсов для целевой международной программы могут быть задействованы за счет ее координации с другими соответствующими программами и инициативами, включая:

- а) связи с действующими программами и инициативами в поиске совместных выгод там, где это возможно;
- б) усилия по стимулированию и использованию партнерств и сотрудничества в соответствующих случаях, с учетом опыта, накопленного другими конвенциями.

#### **С. Срок действия**

11. Целевая международная программа будет открыта для приема добровольных взносов и заявок на оказание поддержки в течение [фиксированного периода времени] [неограниченного периода] [периода, определяемого в рамках обзора механизма финансирования в соответствии с пунктом 11 статьи 13].

---